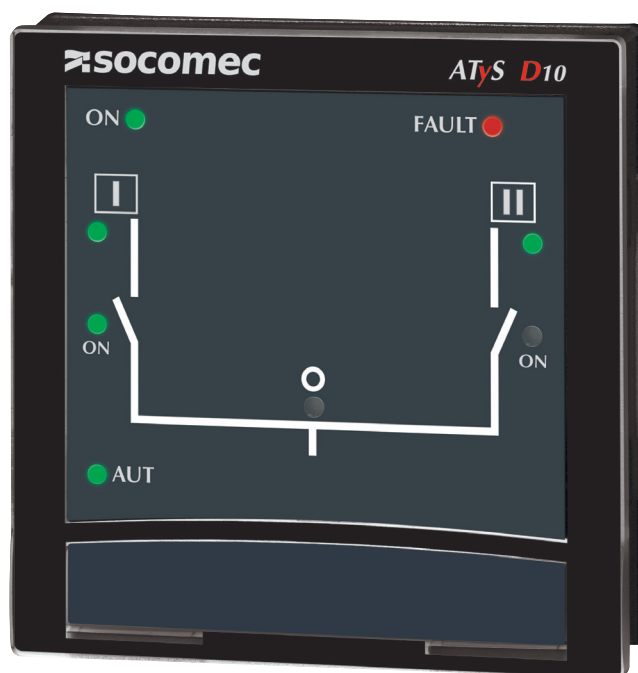


# ATyS *D10* / *D20*

Afficheurs déportés



# Sommaire

<b>1. OPÉRATIONS PRÉALABLES</b>	<b>3</b>
<b>2. INFORMATIONS GÉNÉRALES</b>	<b>3</b>
<b>3. INSTALLATION</b>	<b>4</b>
3.1. MONTAGE	4
3.2. RACCORDEMENT	4
3.3. CARACTÉRISTIQUES	4
<b>4. UTILISATION ATYS D10 / D20</b>	<b>5</b>
4.1. AFFICHAGE ATYS D10	5
4.2. AFFICHAGE ATYS D20	6
4.2.1. CLAVIER ATYS D20	7
4.2.2. VERSION LOGICIEL	7
<b>5. PROGRAMMATION ATYS D20</b>	<b>8</b>
5.2.1. EXEMPLE DE PROGRAMMATION	9
5.2.2. ARCHITECTURE DU MENU PROGRAMMATION ATYS D20	10
5.2.2.1. ARCHITECTURE VALABLE POUR LES ATYS 6M ET ATYS 6E (MAÎTRE)	10
5.2.2.2. ARCHITECTURE VALABLE POUR LES ATYS M 6E (MAÎTRE)	12
5.2.2.3. ARCHITECTURE VALABLE POUR LES ATYS P (MAÎTRE)	14
5.2.2.4. ARCHITECTURE VALABLE POUR L'ATYS C30 (MAÎTRE)	16
<b>6. CONFIGURATION ET CARACTÉRISTIQUES DES VARIABLES ATYS D20</b>	<b>17</b>
<b>7. MODES EXPLOITATION (CONTROL ET TEST) ATYS D20</b>	<b>18</b>
7.1. NAVIGATION	18
7.2. MODES EXPLOITATION (CONTROL ET TEST)	18
<b>8. FONCTIONNEMENT ATYS D20</b>	<b>19</b>
<b>9. VISUALISATION ATYS D20</b>	<b>20</b>
9.1. ARCHITECTURE DU MENU VISUALISATION	21
9.1.1. ARCHITECTURE VALABLE POUR LES ATYS 6M, ATYS 6E ET L'ATYS C30 (MAÎTRE)	21
9.1.2. ARCHITECTURE VALABLE POUR L'ATYS P (MAÎTRE)	22
9.2. ÉVÉNEMENTS	24

# 1. Opérations préalables

Pour la sécurité du personnel et du matériel, il est impératif de bien s'imprégner du contenu de cette notice avant la mise en service.

Au moment de la réception du colis, il est nécessaire de vérifier les points suivants :

- l'état de l'emballage,
- que le produit n'a pas eu de dommage pendant le transport,
- que la référence de l'appareil est conforme à votre commande.

# 2. Informations générales

Les produits ATyS D10 et ATyS D20 sont des interfaces déportées permettant de rapporter aisément en façade d'enveloppe les fonctions de dialogue et d'affichage disponibles sur les modèles suivants :

Produit ATyS maître	Afficheur compatible	
ATyS C30 		
ATyS M6e 		
ATyS d 		
ATyS t 		
ATyS g 		
ATyS p 		

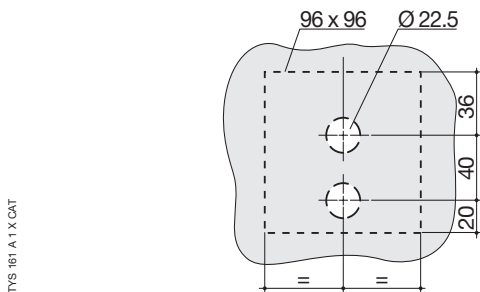
## Note:

Les ATyS D10 et D20 sont compatibles avec les gammes précédentes : ATyS 6e et ATyS 6m.

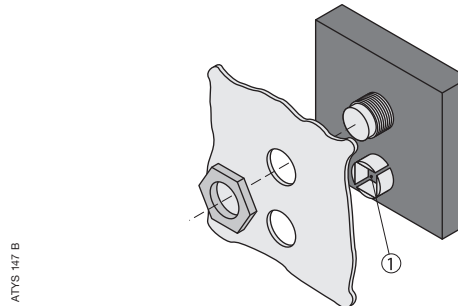
## 3. Installation

### 3.1. Montage

Fixation sur porte / 2 trous de diamètre 22,5 mm  
Épaisseur maximum de la porte : 20 mm



Perçages



(1) Prise RJ45 pour raccordement sur ATyS

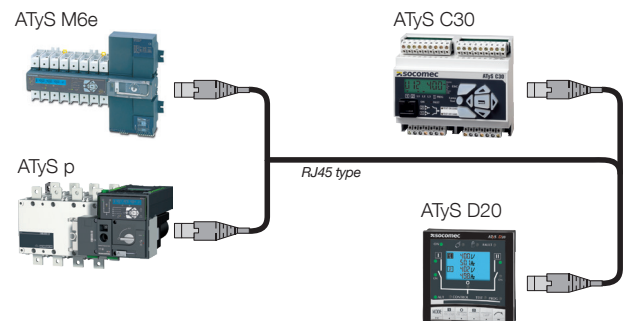
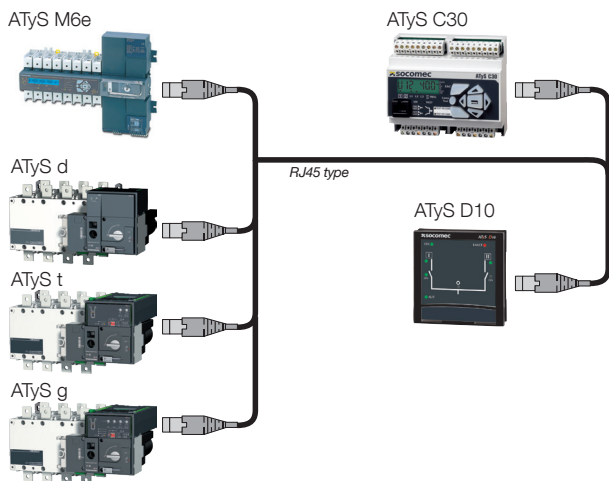
### 3.2. Raccordement

Raccordement uniquement sur produits ATyS C30, ATyS M6e, ATyS d, ATyS t, ATyS g et ATyS p.  
(Compatible avec l'ancienne gamme ATyS 6e et ATyS 6m).

> Cordon

RJ45 8/8 fils droit non isolé. Longueur de câble : ≤ 3m. Réf.: 1599 2009.

> Longueur maximale de la liaison : 3 m



### 3.3. Caractéristiques

> IP

IP21 standard

IP54 avec joint

> Fonctionnement

Température: -10 à + 55 °C

Hygrométrie: 80 % d'humidité à 55 °C

95 % d'humidité à 40 °C

## 4. Utilisation

### 4.1. Affichage ATyS D10

Le produit ATyS D10 permet le report en façade d'armoire de l'état du système de commutation: positions, état des sources et mode de fonctionnement.

La programmation et le pilotage du système de commutation restent actifs sur le produit maître ATyS C30, ATyS M6e, ATyS d, ATyS t et ATyS g

(Compatible avec l'ancienne gamme ATyS 6e et ATyS 6m).

- Produit ATyS en défaut, commutation non-conforme
- Reset possible sous réserve de disparition du défaut en coupant 3 minutes les alimentations du produit maître.

Source 1 présente

Produit ATyS alimenté

Système de commutation en position I

Source II présente

Système de commutation en mode Automatique

Système de commutation en position 0

Système de commutation en position II



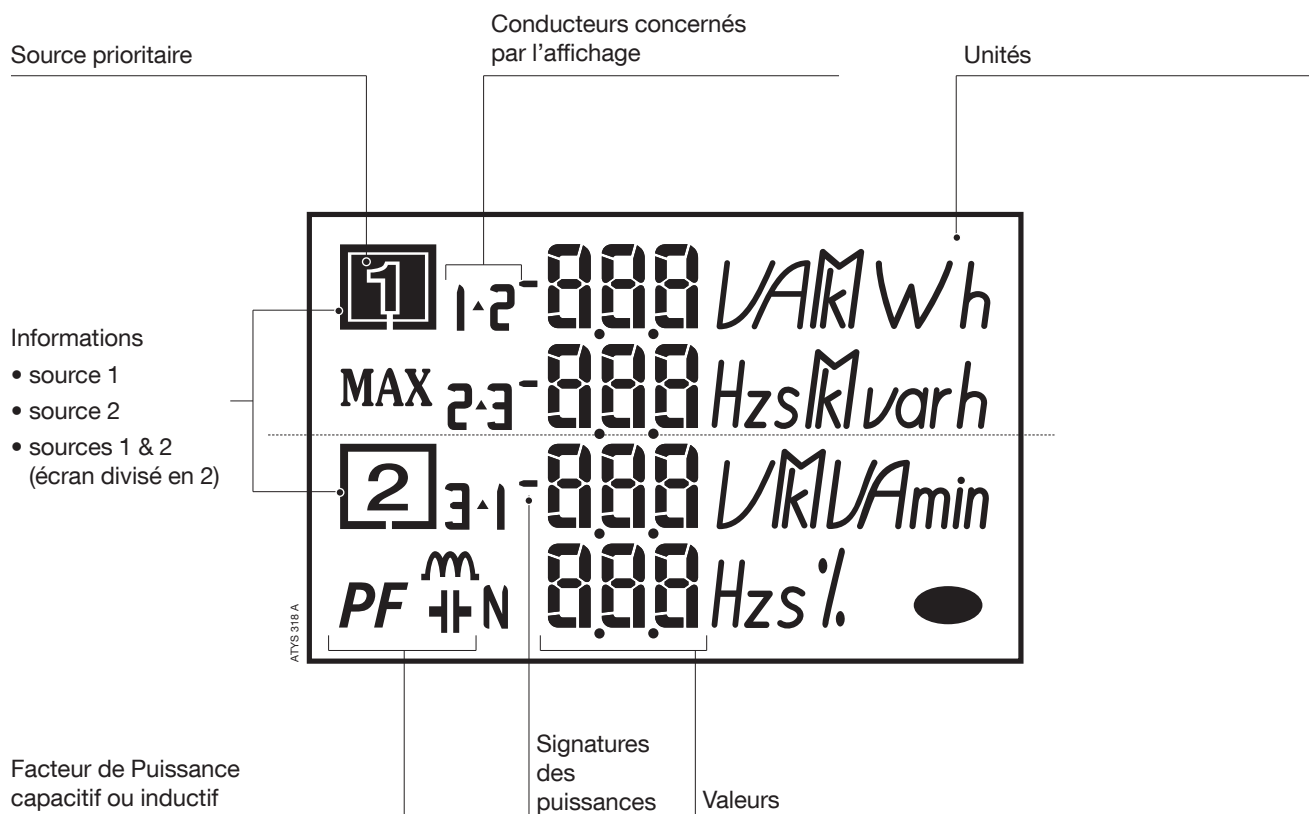
## 4.2. Affichage ATyS D20

Le produit ATyS D20 permet le report en façade d'armoire de l'état du système de commutation: positions, état des sources et mode de fonctionnement, mesures.

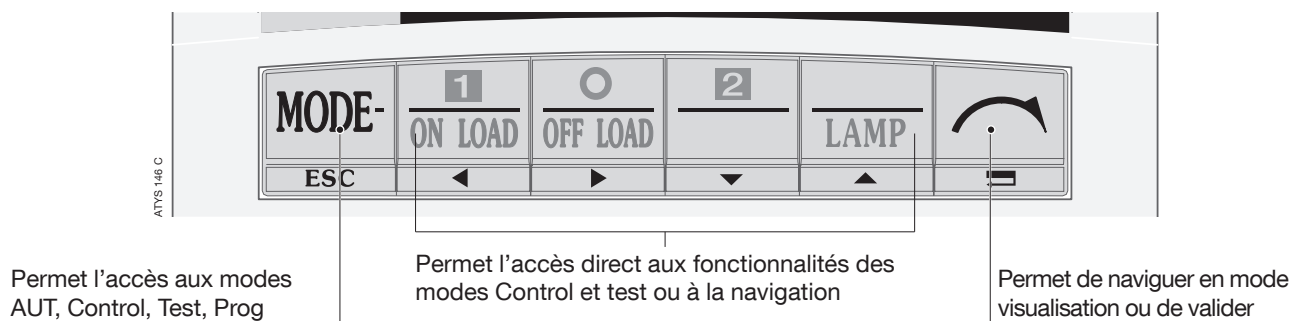
Il autorise également le pilotage des opérations de test et de contrôle du produit ainsi que l'accès à la programmation de l'ensemble des paramètres du système. L'affichage du produit maître est désactivé dès connexion de l'interface déportée.

(Compatible uniquement avec ATyS p et l'ancienne gamme ATyS 6e, ATyS 6m, ATyS C30 et ATyS M 6e).





#### 4.2.1. Clavier ATyS D20



#### 4.2.2. Version logiciel

La version du produit maître s'affiche à la mise sous tension.

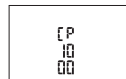


## 5. Programmation ATyS D20

### > Entrer dans le menu programmation



- **Étape 1 :** Appuyer 5 s sur “validation” : la led PROG devient alors fixe



- **Étape 2 :** Entrer le code d'accès (1000 usine) en utilisant les touches “gauche”, “droite”, “haut” et “bas”



- **Étape 3 :** Appuyer sur “validation”

### > Naviguer en mode programmation



- **Étape 1 :** Pour accéder au menu concerné, appuyer sur les touches de navigation “gauche” et “droite”



- **Étape 2 :** Pour accéder au paramètre à modifier, appuyer sur les touches de navigation “haut” et “bas”



- **Étape 3 :** Pour modifier le paramètre, appuyer sur la touche de navigation “droite” pour faire clignoter le paramètre à modifier



- **Étape 4 :** Appuyer sur “haut” et “bas” pour incrémenter ou décrémenter les valeurs des paramètres



- **Étape 5 :** Appuyer sur “validation” pour valider la saisie



En cas de modification d'un paramètre affiché sur 2 lignes, appuyer sur “validation” après la première ligne saisie pour accéder à la suivante



Permet de revenir en tête de menu ou permet d'annuler la saisie en cours

### > Sortir du mode programmation



- **Étape 1 :** Appuyer sur la touche “ESC” en dehors d'une saisie de valeur, pour revenir en tête de menu programmation



- **Étape 2 :** Appuyer une nouvelle fois sur la touche “ESC” pour sortir du mode programmation

On retourne alors en mode automatique ou manuel, selon l'information provenant de l'ATyS maître.



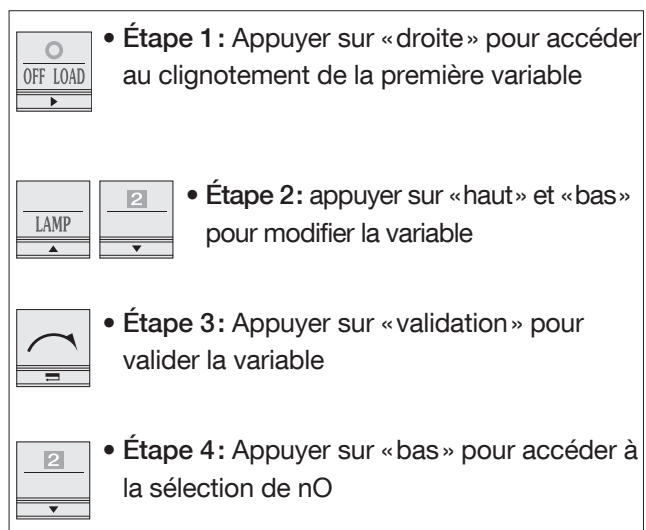
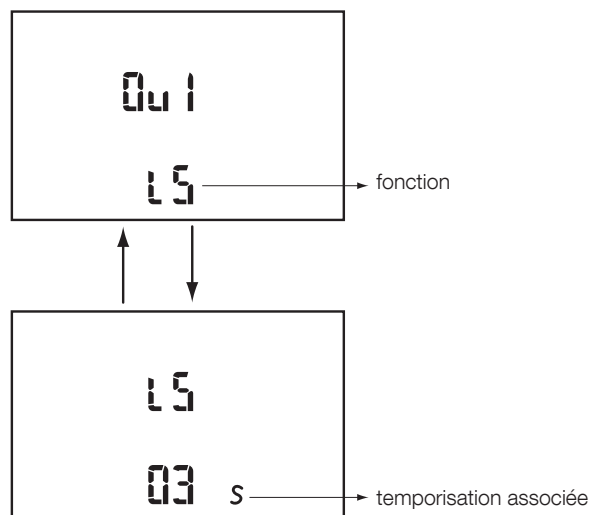
## 5.2.1. Exemple de programmation

Configuration du délestage : LS

La variable LS permet la programmation de la temporisation de délestage associée.

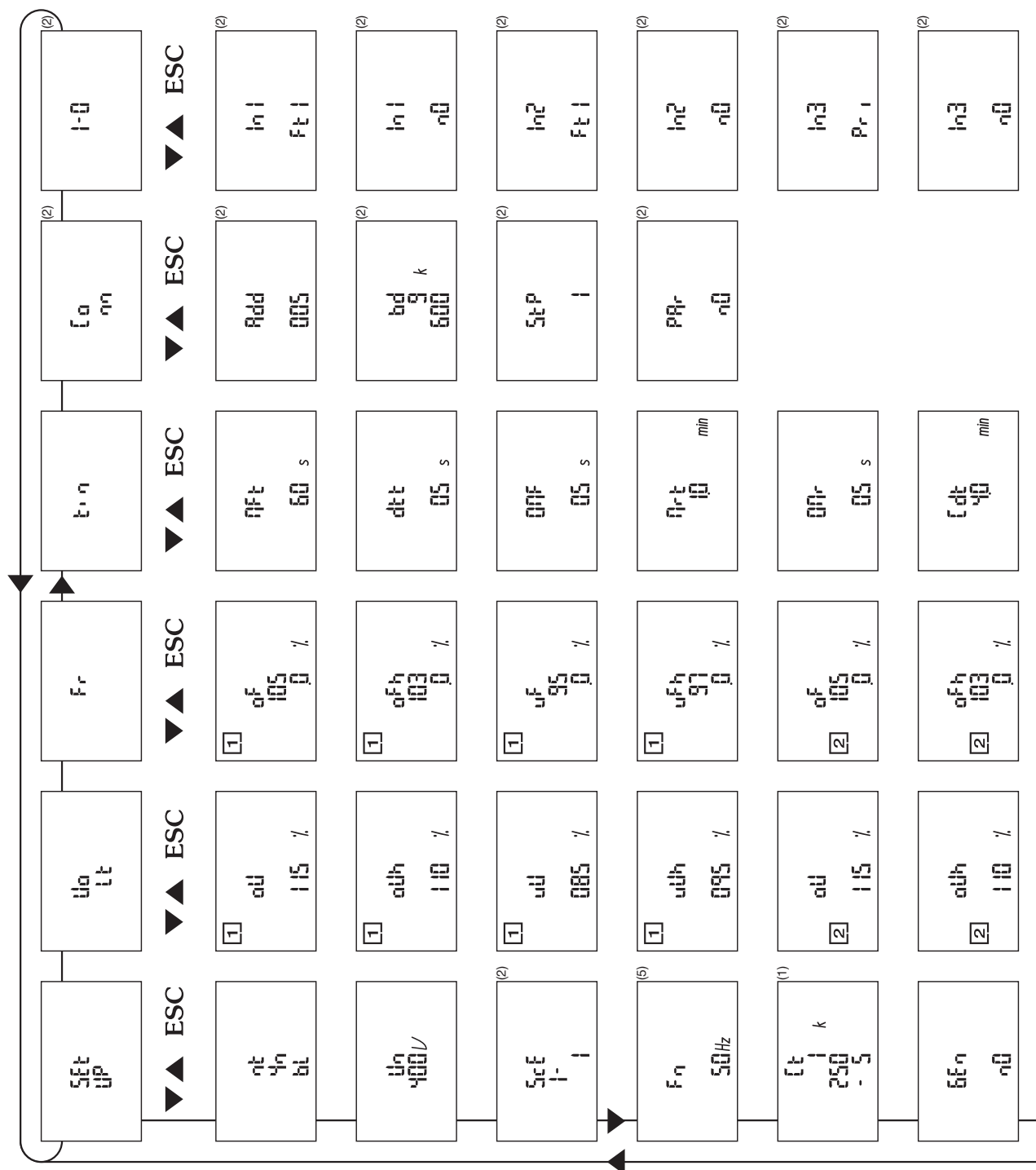
Sortie	Fonction affectée (liste choix)	Plage de réglage	Valeurs par défaut
01 à n	LS	0 à 60 s ( $\leq$ DTT)*	2

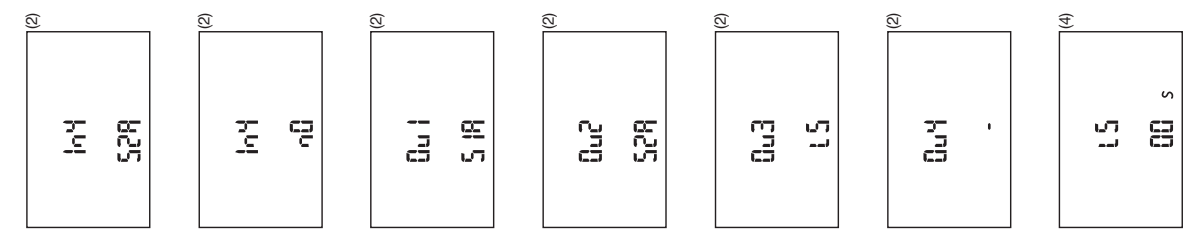
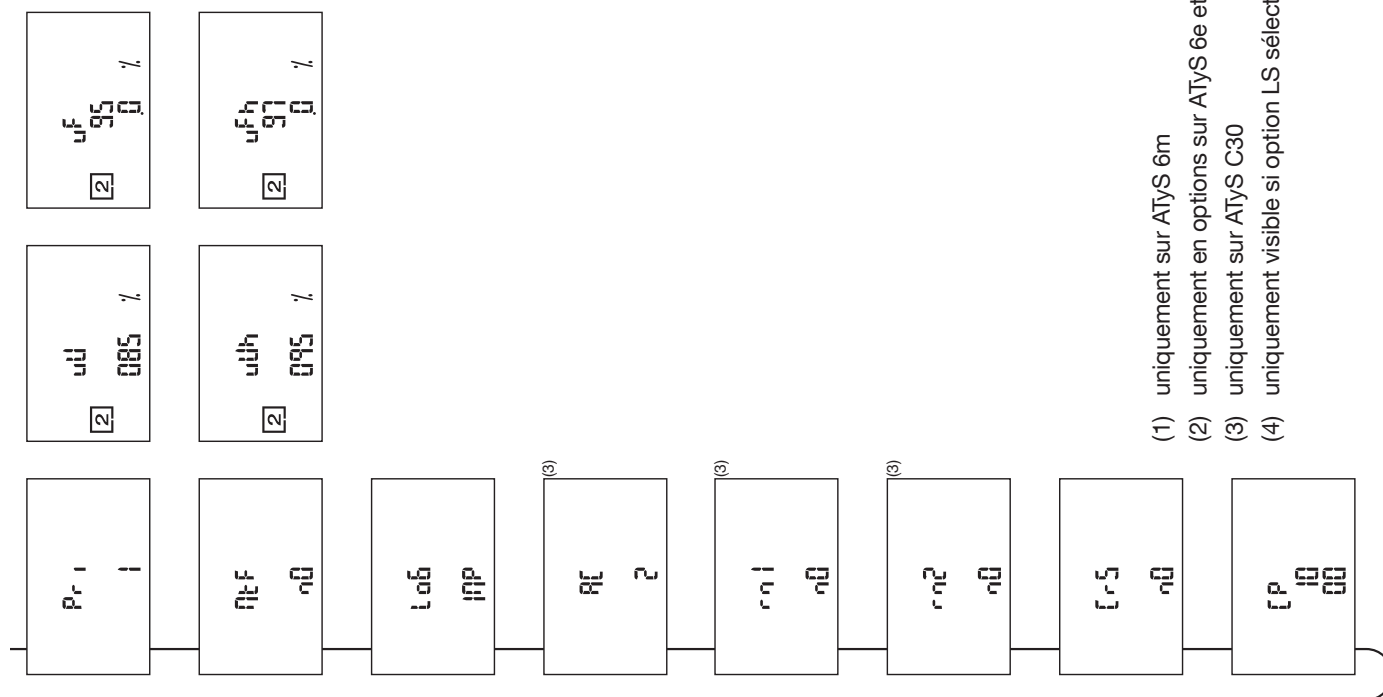
\*en cas de modification de la variable DTT à une valeur inférieure à LS, LS sera automatiquement reconfiguré à la valeur des DTT.



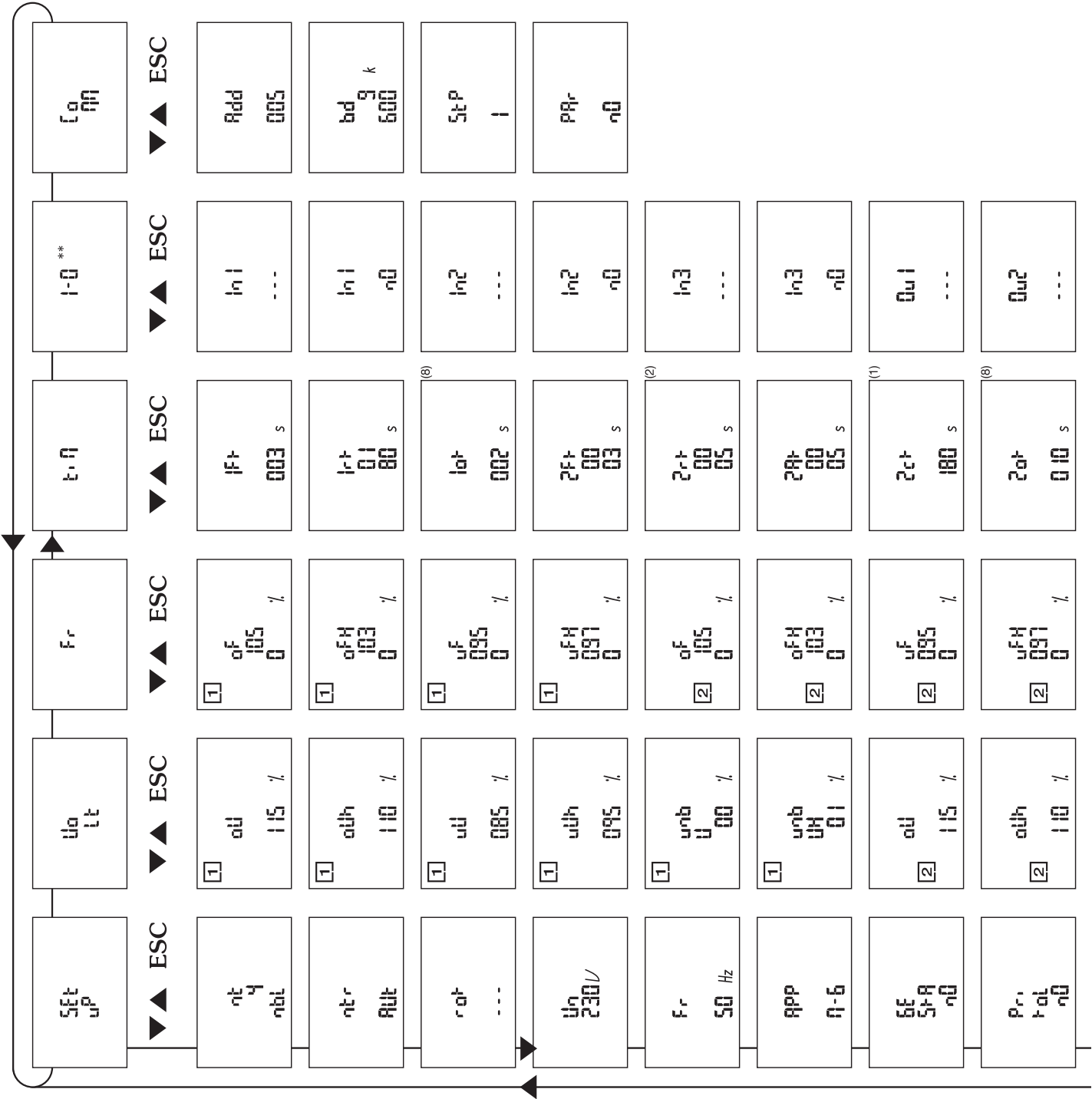
### 5.2.2. Architecture du menu programmation ATyS D20

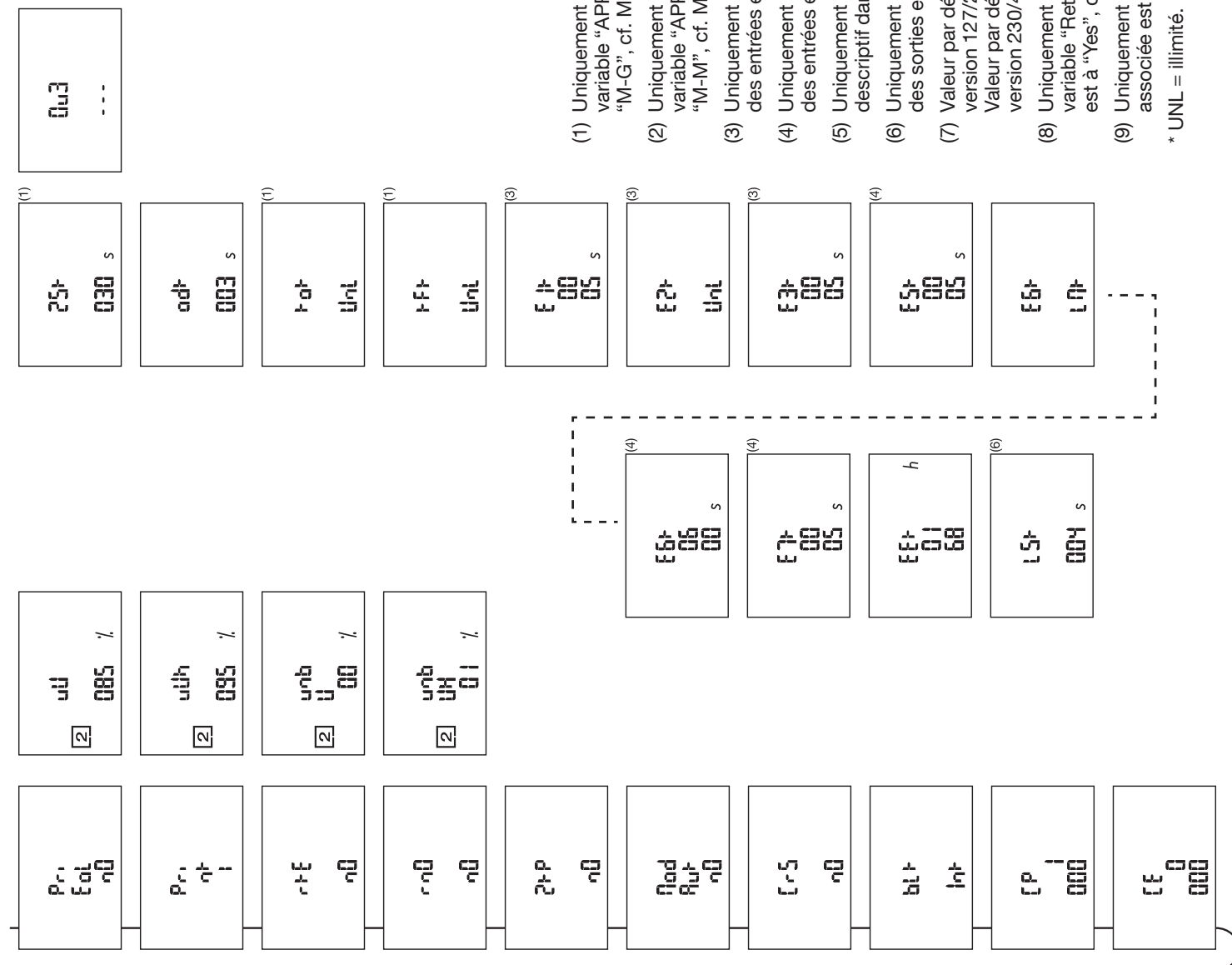
#### 5.2.2.1. Architecture valable pour les ATyS 6m et ATyS 6e (maître)





5.2.2.2. Architecture valable pour les ATyS M 6e (maître)





- (1) Uniquement accessible lorsque la variable "APP" du menu Setup est à "M-G", cf. Menu Setup.
  - (2) Uniquement accessible lorsque la variable "APP" du menu Setup est à "M-M", cf. Menu Setup.
  - (3) Uniquement accessible lorsqu'une des entrées est EON, cf. Menu I/O.
  - (4) Uniquement accessible lorsqu'une des entrées est EOF, cf. Menu I/O.
  - (5) Uniquement sur la version COMM, cf. descriptif dans la partie option.
  - (6) Uniquement accessible lorsqu'une des sorties est LSC, cf. Menu I/O.
  - (7) Valeur par défaut: 230 V pour une version 127/230  
Valeur par défaut: 400 V pour une version 230/400
  - (8) Uniquement accessible lorsque la variable "Return O" du menu Setup est à "Yes", cf. Menu setup.
  - (9) Uniquement accessible si l'entrée associée est configurée.
- \* UNL = illimité.

### 5.2.2.3. Architecture valable pour les ATyS p (maître)

Configuration des paramètres	Vo lt	Fr	Configuration des seuils et hystérésis de fréquences	Configuration des temporisations	Configurations des entrées - sorties	Configuration de la communication	Configuration de la date et heure	Mode maintenance
Sat up	nt	oF	oP	1Ft	I-O	Only with Comm/Eth opt Co MM	Dat tim	Mnt
4 nbl	[1] oU 100 %	[1] oF 105 %	[1] oP 0 k 000	0 000 s	In 1 --- n0	dh cP no	Yr 10	rSt EVE no
Aut Cnf no	[1] oUH 100 %	[1] oFH 103 %	[1] oPH 0 k 000	1rt 0 000 s	In 2 --- n0	IP 1-2 000 000	Mon 01	crS no
Aut	[1] uU 100 %	[1] uF 95 %	[2] oP 0 k 000	2Ft 0 000 s	In 3 --- n0	IP 3-4 000 000	dAY 01	rSt no
rot	[1] uUH 100 %	[1] uFH 97 %	[2] oPH 0 k 000	2rt 0 000 s	In 4 --- n0	Gat 1-2 000 000	Hr 00	
Aut	[1] umb U 01 %	[2] oF 105 %	[2] oP 0 k 000	2At 0 000 s	In 5 --- n0	Gat 3-4 000 000	Min 00	
Fn 50 Hz	[1] unb Uh 00 %	[2] oFH 103 %	[2] oPH 0 k 000	2ct 0 000 s	In 6 --- n0	MSK 1-2 000 000	SEC 00	
APP M-M	[2] oU 100 %	[2] uF 95 %	[2] uF 95 %	2St 0 000 s	In 7 --- n0	MSK 3-4 000 000		
Pri ton YES	[2] oUH 100 %	[2] uFH 97 %	[2] uFH 97 %	odt 0 000 s	In 8 --- n0	Add 005		
Pri Eon YES	[2] uU 100 %	[2] uF 97 %	[2] uFH 97 %	tot LIM	In 9 --- n0	bd 9 k 600		
Pri net 0	[2] uUH 100 %	[2] uF 97 %	[2] uFH 97 %	tot 0 000 s	In 10 --- n0	StP 1		
rtE YES	[2] unb U 01 %	[2] uF 97 %	[2] uFH 97 %	t3t 0 000 s	In 11 --- n0	Par non E		

CT	unb
Pri	Uh
00	00
%	%

[2]

CT	SEC
1	%

S1	sw2
no	

bit	Int
-----	-----

CP	1
	000

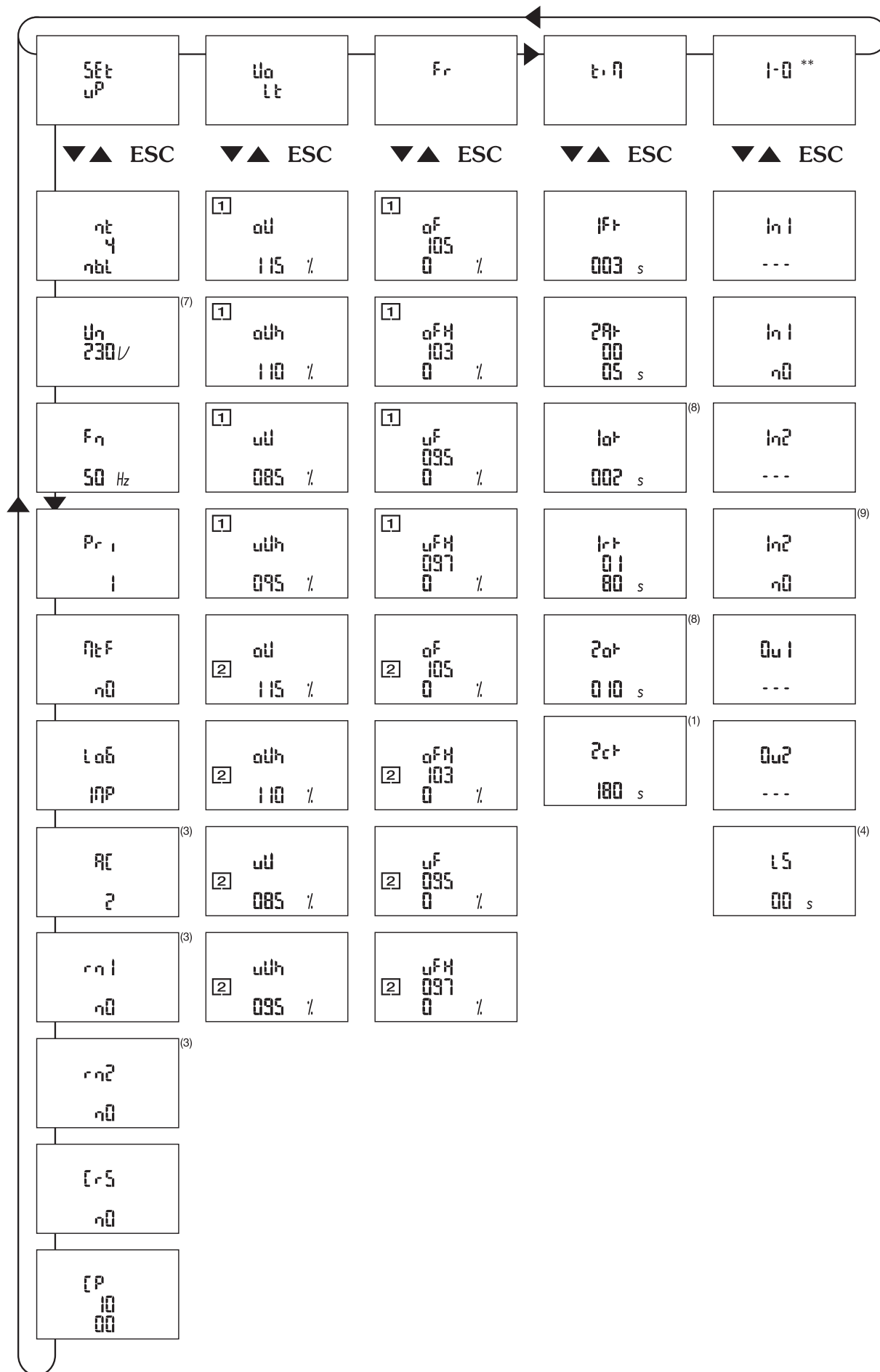
CE	0
	000

bAc	UP
SAV	E

(1)	tft	In 12 --- n0
(1)	tft	In 13 --- n0
(3)	E1t	In 14 --- n0
(3)	E2t	Out 1 --- n0
(3)	E2t	Out 2 --- n0
(3)	E3t	Out 3 --- n0
(4)	E5t	Out 4 --- n0
(4)	E6t	Out 5 --- n0
(4)	E6t	Out 6 --- n0
(4)	E7t	Out 7 --- n0
(5)	LSt	Out 8 --- n0
(6)	EET	Out 9 --- n0
(6)	EDT	Out 9 --- n0

- (1) Uniquement accessible lorsque la variable «APP» du menu Setup est à «M-G», cf. Menu Setup
- (2) Uniquement accessible lorsque la variable «APP» du menu Setup est à «M-M», cf. Menu Setup
- (3) Uniquement accessible lorsqu'une des entrées est EON, cf. Menu I/O
- (4) Uniquement accessible lorsqu'une des entrées est EOF, cf. Menu I/O
- (5) Uniquement accessible lorsqu'une des sorties est LSC, cf. Menu I/O
- (6) Uniquement accessible lorsqu'une des sorties est EES

#### 5.2.2.4. Architecture valable pour l'ATyS C30 (maître)





## 6. Configuration et caractéristiques des variables ATyS D20

Voir le manuel d'instruction ATyS spécifique à votre produit maître pour les détails :  
Espace téléchargement : [www.socomec.com](http://www.socomec.com)

- Setup
- Seuils tension
- Seuils fréquence
- Temporisations
- Communications
- Entrées / Sorties
- Date et heures (ATyS p)
- Seuils Puissances (ATyS p)

## 7. Modes exploitation (Control et test) ATyS D20

Il est possible de lancer des séquences de test ou de contrôler électriquement le commutateur depuis le clavier de l'ATyS D20

### 7.1. Navigation

#### > Entrer en mode control ou test



- Étape 1 : Appuyer sur la touche “mode” jusqu’à atteinte de la led Control ou Test



- Étape 2: Appuyer sur “validation”, la led Control ou Test devient alors fixe

MODE CONTROL

Le menu de code d’accès apparaît directement

MODE TEST

Il est possible de lancer directement un test lampe à ce stade sans rentrer de code d’accès, en appuyant sur



Le menu de code d’accès aux tests en charge ou à vide apparaît après appui sur une des touches



ou



Entrer le code d’accès (0000) en utilisant les touches “gauche”, “droite”, “haut” et “bas”



Appuyer sur validation.

### 7.2. Modes Exploitation (Control et test)

#### > Sortir du mode control ou test



Appuyer sur la touche “ESC”

On retourne alors en mode automatique ou manuel, selon l’information provenant de l’ATyS maître.

#### > Utilisation des modes control ou test

Pour lancer un test, appuyer directement sur les touches



et



Pour contrôler électriquement la position du commutateur, appuyer sur les touches



et



.

## 8. Fonctionnement ATyS D20

Voir le manuel d'instruction ATyS spécifique à votre produit (maître) pour le fonctionnement:

- des opérations de contrôle,
- des cycles de test,
- des cycles de perte source prioritaire en mode automatique,
- des cycles de retour de source prioritaire en mode automatique.

Espace téléchargement : [www.socomec.com](http://www.socomec.com)

## 9. Visualisation ATyS D20

Il est possible de visualiser les paramètres mesurés quel que soit le mode de fonctionnement du produit (hormis programmation).

Aucun code n'est nécessaire pour accéder à la visualisation des valeurs.

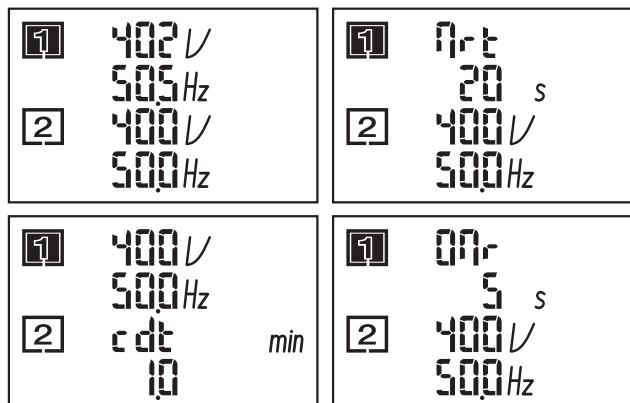
Les cycles de permutation ont la priorité sur le mode visualisation et décrémentent les temporisations à l'écran durant le cycle.

Sans action pendant 5 minutes sur le clavier ou après un cycle de permutation, le LCD revient à un mode d'affichage par défaut et éteint le rétro éclairage (rallumé en cas d'appui sur une touche).

➤ Si les 2 sources sont présentes :

- Un écran de visualisation est divisé en 2 parties et affiche simultanément les valeurs tension - fréquence des 2 réseaux.
- Si une temporisation est active sur une des deux sources, sa décrémentation est affichée en lieu et place des valeurs tension – fréquence.

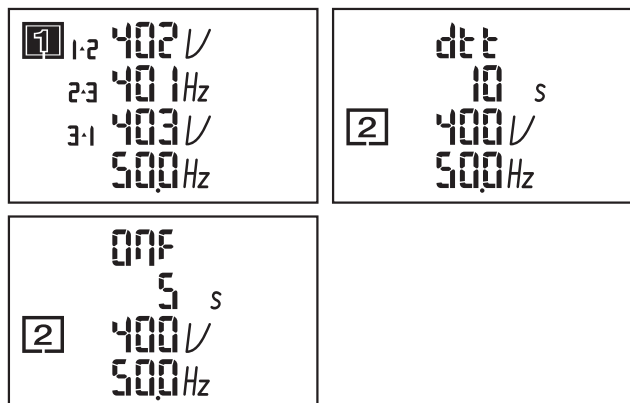
Exemples :



➤ Si une seule source est présente :

- Durant un cycle de permutation, les valeurs tension-fréquence de la source présente (active) sont affichées sur 2 lignes. Le nom de la temporisation active et sa décrémentation sont affichés sur les 2 lignes restantes.
- En dehors d'un cycle de permutation, les tensions composées et fréquence sont affichées.

Exemples :



1  
ON LOAD  
←

O  
OFF LOAD  
→

LAMP  
▲

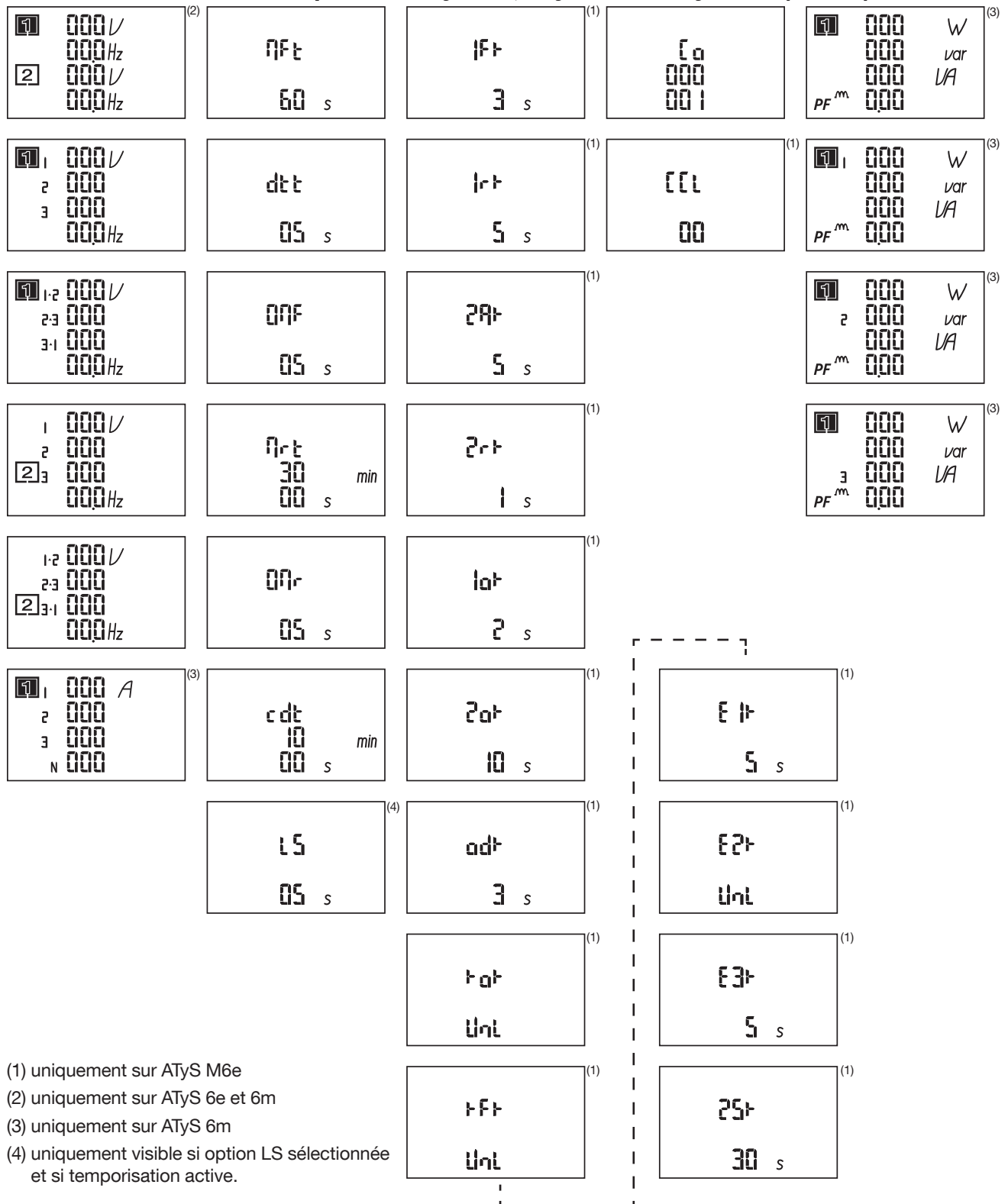
2  
▼

Appui sur les touches “gauche”, “droite”, “haut” et “bas” pour accéder aux différents écrans actifs

Appui sur “navigation” pour enchaîner l'ensemble des écrans disponibles en visualisation.

## 9.1. Architecture du menu visualisation

### 9.1.1. Architecture valable pour les ATyS 6m, ATyS 6e et l'ATyS C30 (maître)



## 9.1.2. Architecture valable pour l'ATyS p (maître)

Volt	Curr	Pow	Ene	TiM	DAt TiM	EVE
[1] 1-2 0 V (1) 2-3 0 3-1 0 0 Hz	[1] 1 0 A 2 0 3 0 N 0	[1] 1 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EAp tot 000 000	1Ft  0 s	dAt 01 01 01	F00 OP FCT
[1] 1 0 V (1) 2 0 3 0 0 Hz	1 0 A 2 0 [2] 3 0 N 0	[1] 0 W 2 0 var 0 VA PF 0	[1] EAn tot 000 000	1rt  0 s	tiM 00 h 00 min 00 s	F03 ntr
1-2 0 V (1) 2-3 0 [2] 3-1 0 0 Hz		[1] 0 W 0 var 3 0 VA PF 0	[1] EQp tot 000 000	2Ft  0 s		F11 Flt 1
1 0 V (1) 2 0 [2] 3 0 0 Hz		[1] 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] EQn tot 000 000	2At  0 s		F21 Flt 2
[1] 0 V (1) 0 Hz [2] 0 V 0 Hz		1 0 W 0 var 0 VA PF 0	[1] ES tot 000 000	2ct  0 s		F12 Alr 1
		[1] 0 W 2 0 var 0 VA PF 0	[1] EAp PAr 000 000	odt  0 s		F22 Alr 2
		0 W 0 var [2] 3 0 VA PF 0	[1] EAn PAr 000 000	tot  0 s		F13 Rot 1
		0 W 0 var [2] 0 VA PF 0	[1] EQp PAr 000 000	t3t  0 s		F23 Rot 2
			[1] EQn PAr 000 000	tFt  0 s		F17 Unb 1
			[1] ES PAr 000 000	E1t  0 s		F27 Unb 2
			[1] EAp COM 000 000	E2t  0 s		F06 POS 0
			[1] EAn COM 000 000	E3t  0 s		F16 POS 1
			[1] EQp COM 000 000	E5t  0 s		F26 POS 2
			[1] EQn COM 000 000	E6t  0 s		F08 Man Flt
			[1] ES COM 000 000	E7t  0 s		F09 Mot Flt
			EAp tot [2] 000 000	2St  0 s		F07 Aut Cnf
			EAn tot [2] 000 000	LSt  0 s		Ev1 id 4 000
			EQp	(2) EET		Ev1

Volt	Curr	Pow	Ene	TiM	DAt TiM	EVE
			tot [2] 000 000	0 000 h		01 01 01
			EQn tot [2] 000 000	(2) EDT 0 000 s		Ev1 00 h 00 min 00 s
			ES tot [2] 000 000			Ev2 id 4 000
			EAp PAr [2] 000 000			Ev2 01 01 01
			EAn PAr [2] 000 000			Ev2 00 h 00 min 00 s
			EQp PAr [2] 000 000			Ev3 id 4 000
			EQn PAr [2] 000 000			Ev3 01 01 01
			ES PAr [2] 000 000			Ev3 00 h 00 min 00 s
			EAp COM [2] 000 000			Ev4 id 4 000
			EAn COM [2] 000 000			Ev4 01 01 01
			EQp COM [2] 000 000			Ev4 00 h 00 min 00 s
			EQn COM [2] 000 000			Ev5 id 4 000
			ES COM [2] 000 000			Ev5 01 01 01
						Ev5 00 h 00 min 00 s

(1) L'affichage dépend de la configuration du réseau  
(2) Visible uniquement si une sortie est configurée EES

## 9.2. Evènements

Valable uniquement pour l'ATyS p et l'ATyS M6e (maître)

Evènement	Affichage écran	Evènement	Affichage écran
Échec du démarrage	FAI LSt	Défaut de rotation des phases sur la source 2.	F23 ROT 2
Confirmation de retransfert	ret rAn SF?	Défaut condensateur sur la source 2	F24 CAP 2
Arrêt test à vide	StP tOF ?	Puissance insuffisante pour passer en source 2	F25 Pwr 2
Nombre limité d'opérations de défauts du cycle dans une période définie.	F00 OP FAC TOR	Position 2 non atteinte	F26 POS 2
Défaut du neutre	F03 Neu Tr	Position 0 non atteinte	F06 POS 0
Défaut externe S1 avec retour à 0	F11 FLT 1	Défaut général	F08 Man Fit
Défaut externe S1 sans retour à 0 :	F12 ALR 1	Défaut moteur	F09 Mot Fit
Phase rotation defect on source 1	F13 ROT 1	Version du produit	ATS VER 100
Défaut condensateur sur la source 1	F14 CAP 1	Source 1 déséquilibrée	F17 Unb 1
Puissance insuffisante pour passer en source 1	F15 Pwr 1	Source 2 déséquilibrée	F27 Unb 2
Position 1 non atteinte	F16 POS 1	Échec de la configuration automatique	F07 Aut Cnf
Défaut externe S2 avec retour à 0	F21 FLT 2	Paramètres de sauvegarde de l'utilisateur sauvegardés / réglages sauvegardés	SAV Ed
Défaut externe S2 sans retour à 0	F22 FLT 2	Paramètres de sauvegarde de l'utilisateur chargés	LOA dEd





---

SIÈGE GÉNÉRAL, CONTACTER :  
SOCOMECSAS,  
1-4 RUE DE WESTHOUSE,  
67235 BENFELD, FRANCE

---

[www.socomec.com](http://www.socomec.com)



542359B

 **socomec**  
Innovative Power Solutions